

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 8973

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, MARTES 23 DE MAYO DE 1933

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## OBSERVACIONES

### SOBRE LA CULTURA DEL PUEBLO

(De « La Libertad ».)

La cultura es, en cierto modo, un sentido independiente de toda instrucción y de toda técnica. Si fuera posible definirla, precisamente diríamos que no es más que una capacidad, una dimensión interior del ser que le permita reflexionar. No hay nada que supere a esta condición esencial para dominar los aguijones de los instintos. Porque reflexionar es plantearse los problemas en la totalidad de sus facetas, para elegir el mejor camino, el medio más práctico y más firme de resolverlos. La cultura otorga este fondo de amplitud que es una especie de historia viva de la mente. Experiencia de lo remoto, alerta lucidez para cazar, por el flanco debido, el asunto que aletea o vacila; experiencia para evitar el primer anhelo, la primera insinuación y el primer entusiasmo, por ornatos de seguridad que se presenten. Cultura colectiva o nacional sólo la hay en los pueblos viejos. Así se da en ellos el fenómeno curioso de que el habitante más infeliz o el considerado más lerdó sorprenda al instruido. Aquél tiene una luz que no la proporciona directamente el aprendizaje canalizado en textos, sino una instalación de convencimientos fondeados por los tiempos de fuera adentro, que le sirve para el acierto en el vaticinio y en el juicio. El sabio, el técnico, apresra y domina lo conocido. Y se especializa en ello. El culto adivina y penetra en lo vario y recóndito con una desenvoltura que, aun manifestando su desconocimiento sobre cualquier punto concreto, sobre cualesquiera leyes mecánicas, sobrepasa con vuelos decisivos en un comentario, en una ocurrencia, en una reflexión, los límites consagrados de aquellas. Por eso encierran los términos, los adagios, los refranes populares siglos de sabiduría. Pues la filosofía popular no es otra cosa que el resumen lógico de la existencia, para desde él partir hacia horizontes misteriosos o para ensanchar el radio de los transidos. La filosofía es la ciencia más alta, puesto que prescinde en cierto modo de lo inmediato, de las facilidades y fatuos brillos que nos suministran las cotidianas frotaciones de la existencia, para remontarse por escalas que, si no resuelven la fatalidad de nuestro destino, lo engrandecen, determinando, de todas suertes, la acción mayor que le cumple a un hombre y que no es otra que la de profundizarse incansablemente. El ser más profundo cada día, el intento de serlo, en la oración que nos embala hacia las perfecciones y serenidades cercanas. Siempre el pensamiento riguroso, minuciosamente desplegado a cualquier hecho, es la base de cualquier perfección. Quien no piensa, quien no reflexiona, podrá ser un mecánico magnífico, un chofer, que diría Keyserling; pero no añade a la vida un adarme del necesario empuje eterno.

observarlo y estudiarlo a plena luz. Veríamos entonces algo sorprendente: nuestro pueblo ha pensado siempre, ha sido culto ahora. Porque funciona, antes que por conocimientos adquiridos, por experiencias transmitidas de siglo a siglo y que han ido dejando en todos y cada uno el más vivo y sagrado depósito: el de la cultura. Por eso nuestro temperamento, con todas sus máculas; nuestras costumbres, con todas sus insuficiencias; nuestros aciertos, con todos sus inevitables errores, poseen una tendencia larga disparada hacia el venecimiento de los días. Como estamos llenos de ayer, el mañana no es solamente el día que viene, sino los siglos que se han ido y los que están por venir. Un pueblo de semejante contextura es un gran problema para la pedagogía y para el estadista. Un problema muy vasto, muy delicado y muy completo; pero es también la esperanza menos ilusoria de la Humanidad, a condición de que sepamos encauzar esa cultura y someter la técnica, la instrucción, los métodos y los procedimientos materiales, a la tutela de aquella que, realmente, constituye el único plano auténtico de que puede disfrutar el hombre en la tierra para consuelo de sentirse, alternativamente, por encima y por debajo de Dios.

FELIX DEL VALLE.

### Emocionante odisea de una mujer

Un telegrama de Niza comunica la muerte, acaecida recientemente en dicha ciudad, de Olga Korzakow, una refugiada rusa de 68 años, que vivió determinadas temporadas en Londres y otras capitales. Su muerte ha hecho revivir la tragedia emocionante de su juventud, que ocasionó la muerte de un joven oficial de la guardia real del zar.

Olga Korzakow vivía en Moscú cuando sólo contaba 16 años. Era una de las más encantadoras bellezas de la corte zarista, adonde fué llevada por su padre, uno de los más íntimos amigos del zar.

Muchos jóvenes aristócratas se disputaban la mano de la bella Olga, entre ellos oficiales de las más distinguidas familias y de diversas graduaciones en la guardia imperial. Uno de estos oficiales era el joven capitán Rozvolski.

Una noche, mientras Rozvolski y varios amigos se hallaban en juerga, supieron casualmente que el padre de Olga había salido de su casa inesperadamente en función de su cargo. Rozvolski concibió un plan hábil para ganarse a la muchacha. Fué a la casa de ésta, la dijo que traía un mensaje de su padre y pronto la persuadió para que la acompañase a sus habitaciones. Una vez conseguido su propósito, con sus zalamerías logró emborracharla y la hizo permanecer con él toda la noche.

A la mañana siguiente Olga se fué a su casa y pronto regresó su padre. Olga le contó lo sucedido con el capitán.

El padre de Olga se trasladó inmediatamente a Palacio y dió parte al zar de lo ocurrido con su hija y le suplicó que se hiciera justicia.

El zar ordenó al momento una revista especial de oficiales de su guardia, y así Olga pudo señalar al culpable. Reconocido éste, el zar mismo mandó enseguida a por un cura para que casase en el acto al capitán con la ofendida Olga; luego ordenó que los divorciase. Una vez concluida la ceremonia, el capitán fué degradado y una hora después fusilado.

Olga heredó una cuantiosa fortuna de su esposo relámpago, de la cual ha disfrutado hasta sus últimos días.

Olga no pudo borrar durante su vida la tragedia de su boda. Viajó mucho para olvidarlo.

Su muerte ha hecho recordar la trágica historia de su boda.

«Pravda», en un largo artículo, recuerda detalladamente esta odisea.

### Ayuntamiento de Mahón

Instalaciones de máquinas e instalaciones eléctricas de radio

En la Gaceta de Madrid de 29 de abril de este año se inserta el siguiente

#### DECRETO

De conformidad con el dictamen de la Junta nombrada por Decreto de 14 de mayo de 1932, constituida en 12 de noviembre del mismo año, a propuesta del Ministro de la Gobernación y de acuerdo con mi Consejo de Ministros.

Vengo en decretar lo siguiente:  
Artículo 1.º Cuando una máquina o instalación eléctrica, de cualquier clase que sea, radio, bien directamente o por intermedio de redes o canalizaciones oscilaciones que produzcan perturbaciones en los receptores radioeléctricos el propietario o usuario de la misma deberá adoptar las disposiciones necesarias para suprimirlas o, al menos atenuarlas.

Art. 2.º Toda máquina o instalación eléctrica que empieza a funcionar a partir de la fecha de entrada en vigor de este Decreto, deberá estar provista de los elementos adecuados para evitar o atenuar, en lo posible, dichas perturbaciones. En caso contrario, y tan pronto como sea comprobada la radiación de oscilaciones parásitas, el propietario o usuario de la máquina o instalación de perturbadora vendrá obligado a establecer, a su costa, dichos elementos.

Art. 3.º Los propietarios o usuarios de máquinas o instalaciones eléctricas en servicio con anterioridad a la fecha indicada en el artículo precedente, vendrán también obligados a evitar las perturbaciones en los aparatos radioreceptores, cuando los particulares afectados o las Asociaciones de radioyentes sufragan los gastos necesarios para la adquisición de los medios adecuados.

Art. 4.º Cuando la perturbación sea consecuencia de un funcionamiento defectuoso o mal entretenimiento de la máquina o instalación eléctrica, su propietario o usuario, vendrá, en todos los casos, obligado a poner, a sus expensas la máquina o instalación en perfecto estado de funcionamiento.

Art. 5.º La adopción de procedimientos para eliminar las perturbaciones no será obligatoria cuando suponga un gasto desproporcionado, cuando se disminuya notablemente la eficacia o utilidad de la instalación para el fin a que se destina, o cuando el empleo de tales procedimientos no garantice una mejora sensible en la audición de las emisiones perturbadoras.

Sin embargo el número de oyentes afectados lo justifique, y siempre que la instalación no sirva a fin de utilidad pública o de interés general, podrá prohibirse el funcionamiento de la máquina o instalación perturbadora, prudencialmente, durante las horas en que las emisiones radiofónicas tengan un mayor interés.

Art. 6.º Para la mejor aplicación de lo preceptuado en este Decreto y resolución de las dificultades que puedan presentarse en la práctica, se crea una Junta permanente de Interferencias Radioeléctricas, interesada por:

Tres miembros de la Comisión permanente de electricidad, y tres miembros del Comité técnico de radio-comunicación, por la Dirección General de Telecomunicación, bajo la presidencia del Ilmo. Sr. Subsecretario de Comunicaciones. La Junta elegirá un Vice-presidente.

Serán facultades de esta Junta:

a) Revisar y especificar, en lo sucesivo, teniendo en cuenta los constantes avances de la técnica, los procedimientos más adecuados para eliminar las perturbaciones de origen industrial sobre los radio-receptores.

b) Dictaminar en cada caso concreto, cuando, el empleo de uno de estos procedimientos puede determinar un gasto desproporcionado o ser perjudicial para la eficacia de la instalación perturbadora.

c) Determinar en los casos particu-

lares si la defectuosa calidad del aparato receptor perturbado o las circunstancias normalmente desfavorables que afecta a las emisiones que se intenta proteger, justifican el no hacer efectiva la adopción de procedimiento alguno en la máquina o instalación origen de las perturbaciones.

d) Informar, a los efectos de las citadas perturbaciones, como supremo organismo consultivo del Ministerio de la Gobernación, en cuantos asuntos las disposiciones vigentes lo requieran, o así se considere conveniente dentro de las facultades de los apartados precedentes.

Esta Junta podrá requerir la opinión, cuando lo estime oportuno, de fabricantes o vendedores de material eléctrico o radioeléctrico, Asociaciones de Radioyentes, u otras entidades interesadas en la materia.

Art. 7.º Todo propietario o usuario de un aparato radio receptor, o como toda Asociación de Radioyentes, que observe perturbaciones cuyo origen pueda atribuirse a máquinas e instalaciones eléctricas o radioeléctricas, podrá presentar la reclamación oportuna ante el Jefe provincial de Telégrafos correspondiente a la localidad donde esté situado el aparato radio-receptor o domiciliada la Asociación.

Art. 8.º Para poder ejercer este derecho será requisito indispensable la presentación de la licencia, de validez no caducada que autorice el uso del aparato radio-receptor y, en su caso, la documentación acreditativa de estar la Asociación legalmente constituida.

Art. 9.º Comprobada por el Ingeniero de Telecomunicación correspondiente, o por personal técnico a sus órdenes la existencia de la perturbación, que la instalación receptora está montada con arreglo a las prescripciones de la técnica principalmente en lo que se refiere a medida contra perturbaciones y localización de la causa de éstas, el Jefe Provincial de Telégrafos lo notificará a la Jefatura de Industrias, para que ésta requiera al propietario o usuario de la instalación perturbadora a que adopte, según los casos por sí o de acuerdo con los perjudicados las disposiciones conducentes a evitar la perturbación.

Art. 10.º Los propietarios o usuarios de las instalaciones o máquinas perturbadoras, así como los de los radio-receptores, están obligados a permitir que los técnicos de la Administración revisen aquellas, como consecuencia de una reclamación para localizar la causa de la perturbación y proponer el modo de evitarla.

Art. 11.º Si de la investigación dispuesta en el artículo noveno resultase que la causa de la perturbación era una instalación de Telecomunicación en general, o de Radiocomunicación en particular, el Jefe Provincial de Telégrafos elevará el expediente a la Dirección General de Telecomunicación para que ésta adopte las disposiciones oportunas.

Art. 12.º Si el propietario de la instalación perturbadora estimase injustificada la resolución recaída, podrá acudir en alzada y en un plazo no mayor de 15 días ante la Junta a que hace referencia el artículo sexto alegando cuantos motivos extime oportunos.

Las resoluciones de la Junta se harán efectivas por el Ministro de la Gobernación.

Art. 13.º Transcurrido un plazo de 30 días sin haberse presentado recurso alguno y sin que conste que se hayan adoptado medidas con el fin de evitar la perturbación, o que aquellas no sean suficientes, el jefe Provincial de Telégrafos pasará el expediente a la Autoridad Gubernativa la cual obligará a hacer efectivo el cumplimiento de lo dispuesto en el artículo primero de este Decreto, sancionando la desobediencia del propietario o usuario si a ello hubiere lugar.

Artículo 14.º Queda prohibido el empleo de receptores radioeléctricos capaces de producir oscilaciones en la antena.

Art. 15.º Se autoriza al ministro de la

Gobernación para dictar las disposiciones conducentes al mejor cumplimiento de lo establecido en los artículos precedentes.

Art. 16.º Quedan derogadas las disposiciones que se opongan a lo preceptuado en este Decreto.

Dado en Madrid a diez y siete de abril de mil novecientos treinta y tres.—Nicolás Alcalá Zamora y Torres.—El Ministro de la Gobernación.—Santiago Casares Quiroga.

Y por estimar el Ayuntamiento conveniente divulgar esta disposición la da a conocer al vecindario por medio de los diarios locales.

Mahón, a 20 de mayo de 1933.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

### Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 15 de mayo de 1933

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los Concejales señores Mascaró, Mora, Pons Pons, Camps Borrás, Reurer, Mascaró Mascaró, Pons Ameller, Torres, Sintés, Goñalons y Alberto.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior y la de constitución de este Ayuntamiento.

Fijar en número de siete el de Comisiones permanentes en que se divide el Ayuntamiento, con la denominación de individuos que las componen a saber:

#### HACIENDA

Don Juan Pons, don Juan Mora, don Jaime Reurer y don Carlos de Torres.

#### BENEFICENCIA

Don Basilio Pons, don Nicolás Camps, don Jaime Reurer y don Joaquín Goñalons.

#### GOBERNACION

Don Juan Pons, don Nicolás Camps, don Lorenzo Mascaró y don Carlos de Torres.

#### FOMENTO Y CULTURA

Don Lorenzo Mascaró, don Juan Borrás, don Bernardo Pons y doña Juana Sintés.

#### POLICIA RURAL

Don Juan Mora, don Bernardo Pons, don Pedro Mascaró y don Joaquín Goñalons.

#### POLICIA URBANA

Don Basilio Pons, don Nicolás Camps, don Juan Borrás y don Pedro Alberto.

#### FESTEJOS

Don Lorenzo Mascaró, don Basilio Pons, don Juan Borrás y don Pedro Alberto.

#### JUNTA DE CEMENTERIOS

Quedó designada en la forma siguiente:

Presidente don Juan Mora. Vocal nato don Pedro Cardona, Médico Titular. Vocales vecinos: don Juan Pons Borrás, don Francisco Sintés Sans y don Francisco Cavaller.

#### VOCAL DEL CONSEJO LOCAL DE 1.ª ENSEÑANZA

Don Lorenzo Mascaró Villalonga, Teniente 1.º.

El señor Alcalde Presidente en uso de las atribuciones que le confiere la Ley y como Jefe de la administración municipal, dispuso:

1.º Los tenientes de Alcalde ejercerán las funciones propias de su autoridad y bajo su dirección, en el distrito primero de este Municipio el Teniente 2.º señor Mora, y en el segundo, el Teniente 1.º señor Mascaró.

2.º Ejercerán los cargos de Inspectores de los diferentes servicios municipales, los concejales:

Don Basilio Pons Pons, Beneficencia. Don Juan Mora Pons, Cementerios. Don Bernardo Pons Ameller, Alum-

brado.

Don Juan Borrás Vinent, arbolado y paseos.  
Don Nicolás Camps Pons, aceras y empedrados.

3.º Manifestó también haberse hecho cargo de la Caja Municipal, resultando del acta del arqueo que se levantó, una existencia de diez mil seiscientos cuarenta y seis pesetas nueve céntimos.

De su orden y por el Secretario, se dió lectura a la Cuenta del patrimonio municipal y resumen de la liquidación del Presupuesto del finido año 1932.

El Ayuntamiento acordó quedar enterado de todo ello.

**OTROS ASUNTOS**

Se leyó la Ley de la Presidencia del Consejo de Ministros de día 8 de abril, Gaceta 9, relativa a la incompatibilidades, quedando enterado.

Se dispuso la encuademación de cuentas, Gaceta de Madrid, Boletín Oficial y Revista del año.

El Concejal señor Alberto, previa la venia del señor Presidente, manifestó que recogía y agradecía las palabras de saludo y cortesía que pronunció el señor Presidente de la Comisión Gestora, al posesionarse este Ayuntamiento, y que quedaron sin contestar en aquella ocasión.

Al mismo tiempo dirigió un saludo en nombre de la minoría, a los compañeros de Consistorio que forman las distintas fracciones de la mayoría, y ofreció su cooperación para cuanto pueda redundar en beneficio de los intereses de la población, siempre naturalmente manteniendo su ideología política.

Fueron agradecidas por la mayoría las frases de atención pronunciadas por el señor Alberto.

A propuesta del propio Concejal señor Alberto, se acordó que por la Comisión respectiva se revise el expediente promovido para habilitación de un local donde instalar la Escuela Graduada de Niñas que se ha de crear y proponga lo que proceda.

Y se levantó la sesión.

**COMITE REPUBLICANO**

MAHON

Habiendo sido aprobado en Asamblea el nuevo Reglamento de este Comité, quedan abiertas desde hoy las listas para la inscripción de aquellos correligionarios que no siendo socios del Casino de Obreros de Unión Republicana ni de la Juventud Republicana, deseen figurar en el Censo del Partido.

De acuerdo con el artículo 10 del nuevo Reglamento, se ha de proceder al nombramiento de Presidente y otros veinte miembros de elección directa, a cuyo fin el próximo domingo día 4 de junio, estará constituida en la Casa del Pueblo una mesa electoral, desde las 8 a las 12 de la mañana, pudiendo tomar parte en la votación los socios de las dos entidades mencionadas anteriormente y los correligionarios que ya figuren en las listas del censo republicano.

Mahón 22 mayo 1933.—El Vice-Secretario, B. Oleano.

**MUCHACHO**

Para recados. Se necesita.—Gracia, 69.

**Delegación del Gobierno de la República en Menorca**

CIRCULAR

En el B. O. de la Provincia, n.º 10.368 de fecha 20 de actual, se publica la siguiente Circular:

« Con el fin de unificar las normas a seguir en materia de entierros y manifestaciones de carácter religioso, evitando la diversidad de criterios y que dentro de la provincia se autorice en unos pueblos lo que en otros no se permite o se ponen impedimentos, he acordado llamar la atención de los señores Alcaldes acerca de la distinción que deben hacer entre una manifestación pública del culto católico (procesión) y el séquito con cruz alzada de un entierro católico, manifestaciones que el párrafo 3.º del artículo 27 de la Constitución de la República Española admite aunque supe ditadas en cada caso a la autorización del Gobierno que en los pueblos corresponde a la Alcaldía.

Deben los señores Alcaldes autorizar, sin poner impedimento alguno, los entierros católicos, aunque sean con cruz alzada, salvo el caso de que tengan fundadas sospechas de que se ha de alterar el orden, en cuyo caso lo pondrán inmediatamente en conocimiento de este Gobierno, para circular las órdenes convenientes a la Guardia Civil, con el fin de evitar cualquier conato de perturbación.

Palma 20 de mayo de 1933.—El Gobernador, Manuel Giges Aparicio. »

Lo que se hace público para general conocimiento y exacto cumplimiento.

Mahón 22 de mayo de 1933.—El Delegado Accidental, Jenaro Vives Monserrat.

**ESPECTACULOS**

**PRINCIPAL.**—El programa estrenado el sábado lo componían las comedias habladas « Una pareja de baile » idilio de artistas de la danza y « El barbero de Napoleón » esta última en español.

**CONSEY.**—Acaba de estrenarse la opereta « Las alegres chicas de Viena » con buena factura musical y un argumento del tiempo en que las mujeres usaban polsón.

**VICTORIA.**—El film « No quiero saber quién eres », últimamente estrenado, es una encantadora comedia musical, una película de movido e interesante argumento, optimista, alegre y simpática, con rasgos de fina y graciosa agudeza.

**TRIANON.**—Después de reponerse el delicioso film opereta « Ronny », afiligranada cinta de música arrobadora, se han presentado estos días el Trio Lara que interpreta con primor danzas nacionales y exóticas, Matilde Lara afinada cancionista que viste elegantemente y los hermanos Vega que interpretan airadamente y con asombrosa agilidad bailes americanos.

Todos fueron muy aplaudidos por la numerosa concurrencia.

**Aprendiz 14 años**

Se necesita en la Casa de las Medias

**JUVENTUD REPUBLICANA**  
MAHON

**Homenaje a la Presidenta de la Sección Femenina, Srta. Carmen Pons de la Rosa**

**SABADO 27 MAYO 1933 A LAS 10 DE LA NOCHE**

**LUNCH POPULAR EN EL SALON TRIANON**

en el que se hará entrega a la homenajeada de una artística placa de plata, que le dedica esta Sociedad, secundada por todas las Juventudes Republicanas de la Isla.

**Precio del tiquet: 1'50 Pesetas**

Quedan abiertas las listas de inscripción en la Casa del Pueblo

**Crónica local y general**

**LA UNION REPUBLICANA**

Para lograr el advenimiento del régimen, todo sacrificio era poco para los republicanos. Los que ya cuentan cierta edad y peinan canas, que más que cenizas de años parecen cenizas de incendios sentimentales, los hicieron con creces.

Con todo fervor se lanzaban a la lucha y su entusiasmo se contaminaba a todas las almas. Aquella unidad entre los republicanos, entre quienes había matices en el pensamiento porque no todos los cerebros piensan de la misma manera, fué lo que dió el triunfo a la República.

Aquí en Menorca la unidad de todos, la cordialidad y estimación de todos, sin discrepancias de ninguna clase, apañados por un sólo pensamiento y un sólo ideal, el partido republicano menorquín pudo labrar su brillante historia y tener las mayorías en muchos Ayuntamientos de la isla.

Toda esta fuerza de que el partido republicano dispone no hay que dividirla por idolatrías que ningún beneficio traerían para la política republicana isleña.

Una división, que ningún republicano que tenga sentido político puede desear, sea cual fuera el matiz de su pensamiento, traería por consecuencia una lucha entre los propios republicanos que juntamente lucharon toda la vida, y de ello se aprovecharían otros partidos, y sobre todo, se aprovecharían las derechas.

Hay que mantener la unión a toda costa, haciendo los sacrificios necesarios, como se hicieron antes del advenimiento de la República.

Sobre los hombres y sobre los partidos está la República inmaculada, y por ella hay que mantener nuestra unión.

Es tal como sinceramente pensamos.

**Atento saludo**

Procedente de Madrid y Barcelona llegó ayer en la moto-nave « Ciudad de Málaga » el ilustrado Contralmirante de la armada Excmo. Sr. D. Alvaro Gutiérrez.

Pasó a bordo para saludarlo el capitán de fragata Jefe Naval de Menorca, don Francisco Jiménez y Pidal.

S. E. acompañado del señor Jiménez se trasladó en automóvil a la Base Naval, en donde cumplirá el arresto que le fué impuesto por el Gobierno de la República.

Damos la bienvenida al ilustre marino y nos complacemos en saludarle atenta y respetuosamente.

**LUBRIFICANTES AMERICANOS**

**" SILKOIL "**

**DE ABSOLUTA GARANTIA**

**HIJOS DE JUAN SINTES**

**Fallecimiento**

El sábado pasado falleció en Palma el conocido comerciante y naviero-armador don Jaime Oliver Moner, que contaba en esta ciudad con extensas relaciones y amistades.

Trasmitimos nuestro pésame a la viuda e hijos y demás familia del finado.

**De viaje**

Ayer llegaron en la moto-nave correo 24 pasajeros procedentes de Barcelona y Alcudia.

Regresaron el Delegado de la Transmediterránea en ésta don José M.ª Taltavull y su distinguida señora.

**ELECCION**

**COMITE REPUBLICANO**

Un grupo de amigos nos ruega conoquemos a todas las correligionarias y correligionarios, para una reunión que tendrá lugar el próximo viernes, a las nueve de la noche, en el salón principal de la Casa del Pueblo, al objeto de cambiar impresiones para la formación de una candidatura.

**COSTO**

cuatro millones de marcos oro

**EL CONGRESO SE DIVIERTE**

la opereta más grande y admirable que ha producido la Ufa.

¡NO DEJEN USTEDES DE VERLA!

Menorca la isla azul y blanca película de « Cultura Films »

Por indicación del señor Prunera, Director de « Cultura Films », el señor Presidente del Fomento del Turismo de Menorca, señor Gomila Borrás, ha dirigido un saludo a las autoridades civiles y militares, invitándolas a la proyección de los fragmentos iniciales de la película de asuntos menorquines, que serán pasados en el Salón Victoria de doce a trece, en el sentido de prueba y presentación, el próximo jueves día 25 del actual.

Como se anuncia, dicha película se dará al público en el mismo salón, el ya precitado día, en la sesión de la tarde.

—Agradecemos por nuestra parte la invitación y nos complacemos en corresponder al saludo que con la misma nos dirige don Juan Gomila Borrás.

**Acuse de recibo**

Hemos recibido un ejemplar de la Sociedad Catalana de seguros contra incendios, en donde se demuestra el progreso que de año en año experimenta dicha sociedad.

Acusamó recibo a nuestro particular amigo don Juan T. Vidal y correspondemos sinceramente a la atención tenida para con nosotros

**CASINO DEL CONSEY**

MARTES A las 6'30. POPULAR DE MODA. Butaca 60. General 50

Ultima proyección de la maravilla de las operetas de puro estilo

**Las alegres chicas de Viena**

La música más exquisita y la presentación más fastuosa. Colosal creación de LEE PARRY y el formidable estilista WILLY FORST.

Jueves: MUSCULOS DE ACERO por BOB STEELE.

Sábado: LA PURA UVA en español. Gran film Paramount

Pronto: EL PILLUELO, 4 EN LA TEMPESTAD, LA CASA DE LOS MUERTOS y otras de éxito.

**HOTEL BUSTAMANTE**  
MAHON

<b>MENU PARA HOY</b>	<b>MENU PARA MAÑANA</b>
Entremeses variados	Entremeses variados
Arroz a la mallorquina	Escudella catalana
Estofado a la catalana	Riñones al jerez
Pescado a la parrilla	Pescado a la minuta
Chuletas al gratin	Ternera mechada
Postres variados	Postres variados

Precio del cubierto. . . . .

tickets 10 comidas clase superior . . . . .

10 . . . . . especial . . . . .

Abono mensual comida y cena (superior) . . . . .

(especial) . . . . .

Hospedaje completo por día (tout compris)

**Pérdida y restitución**

El estanquero de la calle de Pi y Margall perdió 700 pesetas que fueron encontradas por tres muchachos y restituidas a su dueño.

Es digno de loa el rasgo de estos honrados escolares que demuestran la integridad de su buen criterio y que siguen las buenas enseñanzas de sus padres y maestros.

**Acuse de recibo**

Por medio de atento B. L. M. el Representante de la Empresa del Teatro Principal nos invita a presenciar esta tarde a las seis y media la proyección en prueba de la cinta « El Congreso se divierte ».

Nos complacemos en acusar recibo y en corresponder al saludo de nuestro buen amigo don José Llopis Aragonés.

**Sobre los entierros**

La Delegación del Gobierno en Menorca nos ha facilitado circular sobre las normas en que los alcaldes han de regirse para los entierros.

Llamamos la atención del público en general para que se fijen en dicha circular, que va en otro lugar de este número, a fin de que en lo sucesivo no se tengan dudas sobre las determinaciones de las autoridades.

**Cuestión de higiene, aseó y decencia**

En vela siempre por la salud del vecindario dispuso el Ayuntamiento en la última sesión con muy buen acuerdo la inspección de casas y huertos de la ciudad y sus alrededores para evitar la acumulación de basuras y el cebamiento de animales.

Muy bien por el acuerdo en una cuestión que afecta a la higiene, al aseó y hasta a la decencia de la ciudad porque hay que tener en cuenta que en los montes de estiércol, como en los establos y en todos los sitios sucios se crían las moscas esos insectos asquerosos y portadores de todos los gérmenes infecciosos.

Proscriptas en absoluto las dictaduras en los ramos político y administrativo, hay quien las admite en materia plenamente sanitaria por cuanto en este caso las medidas rigurosas e ineludibles benefician la salud de todo el vecindario y en primer lugar la de aquellos a quienes se imponen particularmente.

Repetimos que muy bien por el acuerdo sanitario susodicho y por el Ayuntamiento que lo tomó.

**PIDAN SIEMPRE**

**CAFES A LA CREMA**

Procedimiento patentado

J. MARCILLA, S. A.

Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

**El tiempo y la agricultura**

Después de unos días primaverales, han transcurrido otros con vientos variables del S. E. y del Este. Ayer llovizna, relampagueó y tronó, siendo la lluvia aún que escasa muy provechosa para el campo.

—En algunos terrenos de la isla, se

han empezado los trabajos de la siega de la cebada, cosecha que no será tan importante como el año pasado.

**Información militar**

**Servicio de la Plaza para hoy:**  
Parada. Regimiento de Infantería número 39.  
Jefe de día. Comandante de Infantería don Luis Martos.  
Imaginaria. Comandante de Infantería don Federico Añeces.  
Visita Hospital: 10.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia. 10.º Oficial de Infantería.

**Venta exclusiva en Menorca de las bicicletas francesas marca ALHERIVO** es la de mejor rendimiento y duración

COCHES CUNAS Y SILLAS PARA NIÑOS

APARATOS DE RADIO marca PHILCO (La radio de unidades equilibradas) Equipados con las nuevas válvulas PHILCO de gran eficacia y sumamente económicas.

DISCOS «REGAL» Y «ODEON» GRAMOLAS DE TODAS CLASES

APARATOS DE RADIO MINIATURA. La mejor marca

Puede adquirir estos artículos al contado y a plazos en la casa

**ALFONSO VICTORI JUAN - Gracia 24-Mahón**

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 22 a las 18 y a las 23-30

## INFORMACION DEL DIA

**La autoridad es silbada en Sevilla. \* El señor Botella se separa del bloque obstruccionista y hace manifestaciones. \* El ministro de Marina dice que solo en el Parlamento hablará sobre los arrestos impuestos. \* Las tropas japonesas a dos millas de Pekin**

### Política y Economía

El señor Casares en Sevilla, disturbios

**A proteger a los sevillanos.**—El Ministro de la Gobernación marchó ayer tarde por el aire a Sevilla para dar la sensación de que el Gobierno está dispuesto a proteger aquella ciudad contra los extremistas, hoy el señor Casares presidió el entierro del señor Caravaca, secretario de la Federación Económica y luego se quedó para esperar la llegada del nuevo Gobernador que salió esta tarde de Madrid en avión.

**En espera de un entierro.**—Para asistir al entierro del señor Caravaca acudieron a Sevilla nutridas representaciones del comercio y de la industria de Madrid, Córdoba y otras poblaciones; un inmenso gentío se congregó en la plaza Nueva; un grupo de tradicionalistas lanzó la idea de protestar en presencia del Ministro y las autoridades para obligarles a retirarse, pero los directivos de Feda intentaron disuadirles.

**Gritos, silbidos, alborotos.**—Cuando llegaron el Ministro de la Gobernación y las autoridades se les recibió con gritos, silbidos, alborotos y se produjo alarma; al llegar cerca de los tradicionalistas, se acercó el señor Casares don Domingo Abascal y le pidió que se retirara, pero el Ministro no accedió; más tarde se detuvo al señor Abascal.

**El cadáver al cementerio.**—Cuando la comitiva llegó al depósito se sacó el cadáver; en aquel momento el señor Gil Robles pidió al Ministro que autorizara a los tradicionalistas para llegar en manifestación hasta el cementerio, a lo que accedió el señor Casares a condición de que formara parte del cortejo aun que mediara la distancia que quisieran; en esta forma llegaron al cementerio sin más incidentes.

### Los partidos y el Gobierno

**Acción Popular.**—En un mitin celebrado por Acción Popular el señor Gil Robles atacó a los socialistas y les declaró culpables de la ruina de la industria, del comercio y de la Agricultura.

**Los arrestos.**—El Ministro de Marina señor Giral se ha negado a hablar del arresto de marinos que asistieron al banquete que en honor al señor Lerroux dieron los radicales; dice que hablará en el Parlamento en el caso de que allí le interpeleen y dirá las causas que motivaron dichos castigos.

**Los obstruccionistas.**—El señor Botella ha confirmado que se retira del bloque obstruccionista y que cree inaceptables la fórmula del señor Azaña y la comisión de los obstruccionistas para que dimitiese el Gobierno.

**Una opinión.**—Dice el señor Botella que los obstruccionistas debieron facilitar la discusión del proyecto de Tribunal de Garantías Constitucionales y que la obstrucción quedó desvirtuada cuando las minorías republicanas opositoras consintieron que los cuatro últimos artículos del proyecto de Congregaciones se refundieran en uno solo para guillotinarlo; la obstrucción se desvirtuó más,

sigue el señor Botella, al ratificar el voto de confianza al Presidente del Congreso señor Besteiro después de la circular de la U. G. de T.; por último añade el preopinante, que la obstrucción tal como se realiza a nada conduce.

### Notas oficiales

**Los amigos franceses.**—En Ceuta el Almirante francés que manda la flotilla de torpederos allí anclada dió un banquete a las Autoridades a bordo del cañonero «Dato»; se celebró una fiesta en honor a los marinos franceses y en el buque insignia francés otra dedicada a España.

**El Presidente de la República.**—Procedentes de Priego han regresado en auto a Madrid S. E. el Presidente de la República y su Señora.

**Los Estados Unidos y España.**—En conversación con los señores de la prensa el nuevo embajador de los Estados Unidos manifestó que se siente satisfecho por venir a nuestro país y que España pasa por igual proceso que la democracia americana al implantarse la República; espera dicho diplomático que su actuación contribuirá a estrechar los lazos de amistad entre España y los Estados Unidos.

**Buenos oficios de España.**—En el ministerio de Estado facilitaron dos notas; en una de ellas se dice que España interviene para lograr que reanuden sus interrumpidas relaciones México y El Perú y que con la buena disposición de los diplomáticos y los gobiernos de ambos países se ha logrado un éxito; la otra nota contiene el texto de un documento que firman los embajadores del Perú y de México, así como el ministro de Estado de España señor Zulueta y en el que se da por reanudada la amistad entre los dos precitados países americanos.

## Crónica General

### Sucesos

**Explosión.**—En Gijón en el Instituto Jovellanos donde se alojan los guardias de asalto estalló una bomba que causó destrozos, pero no desgracias personales.

**Fuego.**—En Jerez abrieron un boquete en la pared posterior de una tahona vertieron gasolina y prendieron fuego los criminales; los bomberos y el vecindario extinguieron el incendio; la tahona de que se trata abastece los establecimientos de beneficencia.

**Un rayo que mata.**—En Daimiel cayó un rayo en una casa denominada «La Encantada» y dejó carbonizado un matrimonio.

**Conducción fúnebre.**—Se ha efectuado en Madrid el entierro del comandante Burguete y han asistido al acto representaciones del Presidente de la República y del Gobierno.

**Un supuesto falsificador.**—Ha sido detenido el estudiante Abundio Carlos Núñez por creerle complicado en la falsificación de billetes de quinientas pesetas; el detenido es cuñado de Hipólito Frai-

re que fué capturado en Fuentes de Oñoso.

**Dos condenas de muerte.**—Mañana comenzará la vista del proceso motivado por la muerte de Luciana Rodríguez conocida por «La Encajera»; el Fiscal solicita la pena de muerte para los procesados Julián Ramirez y Leandro Iniesta.

**Discusión y muerte.**—En Sevilla, en el calor de una discusión política, el chofer Antonio Soria mató de un tiro al pecho a su compañero Manuel Medina.

**Anuncio de huelga.**—En Salamanca el Sindicato de Trabajadores de la Tierra anuncia la huelga general para el día 5 de junio de los agricultores y ganaderos de la provincia que durará hasta que los patronos cumplan ciertas condiciones; se cree que la Federación Obrera Provincial les apoyará.

**Regreso.**—Ha regresado a Barcelona el señor Companys y ha manifestado que no deben estremarse los sucesos políticos y que la situación es normal.

**Japoneses y chinos.**—Las tropas japonesas han llegado a dos millas de Pekin.

**Seis bombas estallan.**—En la Habana estallaron anoche seis bombas sin causar víctimas.

**Menudencias y cabos sueltos**

Los obstruccionistas presentan novena y nueve enmiendas casi iguales al artículo 1 del proyecto de fincas rústicas.

—Vuelven a clase los estudiantes de comercio; los elementos extraños promotores de alborotos obligan a una nueva suspensión y fué herido un estudiante.

—En Barcelona han sido puestos en libertad otros veinte de los detenidos a bordo del vapor «Arnús».

## Casino del Consey

Promete ser un verdadero éxito la velada que celebrará esta Sociedad el día 24 del corriente, en honor de los señores Socios y distinguidas familias, en ella tomarán parte distinguidos elementos del Orfeón Mahonés que interpretarán un escogido programa de su vasto repertorio.

El baile será amenizado por la reputada orquestrina, Smokink Rojo, con modernísimos bailables.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.

**EL COK** es el combustible más barato.

**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el del más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

**Encargos:** En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

## LA LOTERIA

En el sorteo que se acaba de celebrar han salido premiados los números siguientes:

### Premios mayores

Con 150.000 pesetas.—32295 Barcelona, Alcoy, Sama.

Con 90.000 pesetas.—27614 Madrid, Barcelona, Sevilla.

Con 70.000 pesetas.—7732 Madrid, Barcelona.

Con 50.000 pesetas.—34418 Valencia, Barcelona.

### Con 3.000 pesetas

41236	18636	6214	30154	16710
21506	9396	27815	20964	5991
18621	8981	14249	24859	39718
31040	18444	12627	18229	36230

## Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

### TINTORERIA DE

## CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

## Crédito Mercantil de Menorca

Habiendo recibido la relación de las obligaciones Norte Prioridad y otras de la misma Compañía que resultaron amortizadas en el sorteo celebrado en abril último, estamos a disposición de los interesados, para comprobar las numeraciones que tengan a bien presentarnos.

# La Hernia curada

HERNIUS siguiendo la marcha progresiva que le ha convertido en el primer Gabinete Ortopédico de España, acaba de crear tras profundos estudios y múltiples pruebas el SUPER COMPRESOR HEKNIUS AUTOMATICO, formidable invento que revoluciona la humanidad entera y triunfa siempre donde todo lo demás fracasa, convirtiendo en breve tiempo a los pacientes en seres fuertes, robustos y sanos como eran antes de herniarse.

Todos los HERNIADOS deben tener siempre muy presente que HERNIUS es el único que goza fama mundial y sus famosas creaciones están recomendadas por todas las eminencias médicas y por miles de pacientes que han recuperado la salud, siendo lo mejor que existe y se conoce en el arte de curar HERNIAS por procedimiento mecánico.

Nuestro modernísimo invento no es un emplasto, no es un braguero, no es nada molesto, no es nada anticuada, es la última creación HERNIUS al alcance de todas las fortunas, que vence y cura con facilidad pasmosa toda clase de HERNIAS por antiguas y rebeldes que sean, sin que el paciente tenga que abandonar sus trabajos habituales y sin que jamás recuerde que está herniado.

HERNIADOS, para vuestra seguridad visitad sin pérdida de tiempo al eminente especialista HERNIUS que recibirá gratis en: MAHON los días 25 y 26 mayo en el Hotel Busta nante, de 10 a 7 el primer día y de 9 a 7 el segundo día.

Casa Central: GABINETE ORTOPEDICO «HERNIUS» Calle Pelavo, 62, pral. 2.ª (esquina Ramblas). Teléfono 14346 - BARCELONA.

murmullo de las fuentes y de las últimas armonías de la luz y de las sombras.

Nada tan agradable como los nombres dados a la mayoría de los encantadores retiros de este laberinto. Esa roca de que acabo de hablaros, desde la cual me veían venir desde lejos, se llamaba «El Descubrimiento de la Amistad». Pablo y Virginia, en sus juegos, habían plantado en ella un bambú, en lo alto del cual levantaban un pañuelito blanco para indicar su venida desde que me apercebían, así como levantan un pabellón en la montaña vecina al ver sobre el mar un buque. Se me ocurrió la idea de grabar una inscripción sobre el tallo de ese junco. Por mucho placer que haya sentido en mis viajes, al ver una estatua o un monumento de la antigüedad, lo siento aún mayor al leer una inscripción bien hecha; entonces me parece que sale de la piedra una voz humana, se deja oír a través de los siglos y, dirigiéndose al hombre en medio de los desiertos, le dice que no está solo y que otros hombres, en esos mismos lugares, han sentido, pensado y sufrido como él; si esa inscripción es de alguna antigua nación que ya no existe, extiende nuestra alma por los campos del infinito y le inspira el sentimiento de su inmortalidad, mostrándole que un pensamiento ha sobrevivido hasta a la ruina de un imperio.

Escribí pues, sobre el menudo mástil de bandera de Pablo y Virginia, estos versos de Horacio:

cia, las gracias, los placeres sencillos, puros y siempre renovados.

Pablo, a la edad de doce años, más robusto e inteligente que los europeos a los quince, embellecía aquello que el negro Domingo cultivaba solamente. Iba con él a los bosques vecinos a desarraigar tiernas plantas de limoneros, naranjos, tamarindos, cuya redonda cabeza tiene un verde tan hermoso, y datileros, cuyo fruto está lleno de una crema azucarada que tiene el perfume de la flor de azahar; plantaba estos árboles ya grandes alrededor del cercado. Había sembrado allí semillas de árboles que, desde el segundo año, dan flores o frutos, como el agatis, del cual penden alrededor, como los cristales de una araña, largos racimos de flores blancas; el lilo de Persia, que levanta erguido, en el aire sus colgantes color gris de lino; el papayo, cuyo tronco sin ramas, construido como una columna erizada de melones verdes, ostenta un capitel de anchas hojas semejantes a las de la higuera.

Había plantado también pepitas y huesos de badajanas, mangos, guayabos y jamerosas. La mayoría de esos árboles daban a su joven amo sombra y fruto. Su mano laboriosa había extendido la fecundidad hasta los lugares más estériles del cercado. Diversas especies de álces; la raqueta, cargada de flores amarillas salpicadas de rojo; los lirios espinosos, levantándose sobre las negras cabezas de las rocas y que parecían querer alcanzar las largas li-

Noticias de todas partes

RECORD MUNDIAL DE VELOCIDAD EN CANOA

Milán, 17.—El príncipe Rustoli ha batido en el lago de Como el record de velocidad con una canoa de 6 litros y un promedio de 106 kilómetros.

EL ALCALDE DE UNA CIUDAD SUECA SE NEGÓ A RECIBIR LA VISITA DE UNOS MARINOS ALEMANES

Estocolmo 17.—Ocho navíos de guerra alemanes han fondeado en el puerto de Uddevalla. El periódico « Mytid », socialista, asegura que el alcalde de la ciudad, al anunciarle los marinos alemanes que deseaban saludarle, declaró que no tenía tiempo para perderlo en visitas.

LOS ESTUDIANTES COMUNISTAS DE OXFORD

Oxford, 18.—Los estudiantes comunistas de la fracción October Club han celebrado una manifestación antihitleriana.

HA SIDO DETENIDO EN BADAJOZ EL COMANDANTE DON FIDEL DE LA CUERDA

Badajoz 18.—Ha llegado para cumplir un arresto de un mes, impuesto por el general de la séptima división, el comandante don Fidel de la Cuerda Fernández, que fué ayudante de Primo de Rivera. Según hemos podido averiguar, no se trata de asunto político, sino de un arresto por faltas gubernativas. Ha ingresado en el fuerte de San Crisóbal.

CONTRA EL FASCISMO

Barcelona 18.—Con motivo de una conferencia dada por el súbdito italiano Andrés Familiari en el Ateneo Enciclopédico Popular, en el cursillo que contra el fascismo ha organizado dicha entidad, se ha producido un incidente, del que ha resultado víctima un italiano, acusado de ser agente del Consulado de su país.

Parece ser que los italianos antifascistas, sabedores de que a la conferencia asistirán agentes fascistas para conocer a sus paisanos que acudieran a ella, han descubierto a uno de estos individuos mezclado entre la concurrencia y le han agredido.

Por fin se impuso la serenidad a requerimiento de los directivos de la entidad, que libraron al italiano fascista de las iras de sus compatriotas.

INAUGURACION DEL PABELLON ESPAÑOL EN LA FERIA DE MUESTRAS DE PARÍS

París, 18.—Ha sido solemnemente inaugurado por las autoridades españolas de París el pabellón español de la Feria de muestras internacional.

Asistió a la inauguración, especialmente invitado, el presidente de la República, señor Lebrun, al que acompañaban el ministro de Comercio y numerosas personalidades oficiales.

Al terminar el presidente de la República su visita al pabellón, le fué ofrecido un vermouth de honor, al que asistieron el embajador de España en París, señor Madariaga; el cónsul general de España, el consejero comercial de la Em-

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secáfirmas, vades de hule, libros de caja, copiacores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará I que desea

bajada, el delegado del Gobierno español en la Feria, señor Vega; el presidente de la Cámara de Comercio, señor Jondra; los miembros del Comité de la Feria y representantes de entidades españolas.

Es esta la tercera vez que España se halla representada oficialmente en la Feria de muestras de París.

La sección española, instalada en un pabellón construido especialmente, es una de las más visitadas por el público.

Figuran en él los artículos más característicos de la producción española, por lo cual el visitante puede darse cuenta de las posibilidades de la agricultura y de la industria de España.

AGRESION A LA EMBAJADA BULGARA

París, 18.—« Le Matin » anuncia que un grupo formado por unos 20 comunistas lanzaron piedras contra el edificio de la Legación de Bulgaria, rompiendo cristales y esparciendo proclamas de carácter comunista.

SIGUE LA QUEMA DE LIBROS

Berlín, 18.—Los estudiantes de Heidelberg, siguiendo el ejemplo dado por sus compañeros de otras localidades alemanas, han celebrado un auto de fe con gran cantidad de libros judíos y marxistas.

El acto fué precedido de una conferencia condenando el bolchevismo en el arte.

EE. UU. DESEA CAMBIAR SU POLITICA DE INTERVENCION MONROISTA

Washington, 18.—En la Casa Blanca se declara que si el pacto de no agresión mundial, propuesto por el presidente Roosevelt es aceptado, la infantería americana no será ya nunca más utilizada para ocupaciones militares en ningún Estado de la América latina.

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- « Berlín. Plaza de Alejandro »; Alfred Doblin.
- « Elena Willfürer »; Vicky Baum
- « Tras esa cortina »; Earl Derr Biggers.
- « Encanto de amor »; M. Betz.
- « El enigma del despertar de China »; T. S. H. Thompson.
- « La escuela de las mujeres »; André Gide.
- « El pueblo Judío »; J. Bloch.
- « Infierno Diplomático »; H. R. Berndorff.
- « Testamento literario »; A. P. Valdés.
- « La venus moderna »; Berta Ruck
- « La India »; P. Loti.
- « Memorias »; B. Pérez Galdós
- « Mistérios »; Knut Hamsun.
- « Fantasmas »; B. Bejarano.
- « El comunismo expuesto por Lenin »; E. González Blanco.
- « El socialismo expuesto por Marx »; E. González Blanco.
- « El anarquismo expuesto por Kropotkin »; E. González Blanco.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la « Tipografía Mahonesa »

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 22 de mayo de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	89'85
Interior 4 p. 100 A	66'91
Amortizable 5 p. 100 A 1917	66'75
» » B 1917	85'51
» » A 1927 libre	85'50
» » B 1927 libre	99'30
Exterior 4 p. 100 A	99'10
» » B	81'60
Obligaciones Norte Prioridad	81'50
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	51'50
Andaluces 2.ª serie fijo	46'25
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	10'00
Id. id. id. 5 p. 100	81'75
Id. id. id. 6 p. 100	86'00
Francos cheque Paris	100'50
Liras » Roma	00'00 a 46'15
Dollars » New-York	00'00 a 61'21
Libras » Londres	00'00 a 10'22
Reichmarks Berlín	00'00 a 39'75

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	229'50
Onzas y sus fracciones	229'50
Isabelinas	230'50

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 E 1921	100
Empréstito 100,000 pesetas	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 E 1921	100
Empréstito 45,000 pesetas	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1925	100
Empréstito 6 p 100 E 1927	100
Libre impuestos	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1929	100
Libre impuestos	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Ferreñas	100
Crédito Mercantil de Menorca	50
Sdad. General de Almuñedo	50
Obl. Sdad. General Almuñedo	100

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 22 de mayo de 1933

Francos cheque	46'15
Libras id.	39'75
Dollars id.	10'22
Liras id.	61'20
Interior serie A	66'75
Id. id. B	66'75
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	89'75
Id. id. id. B 1920	89'85
Exterior serie A	81'75
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	51'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	85'51
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	85'50
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	000'00
Acciones norte fin mes	33'00
Id. Alicante id.	31'30
Id. Andaluces id.	9'50
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	44'65

MANUALES « GALLACH »

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de mayo de 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100, con impuestos. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PARA EMBARCACIONES DE RECREO

- Productos ingleses marca « Clark »: Esmalte blanco « Pearlina », Barniz superfino para yates, Patente de cobre rojo.
- Pintura inglesa « Lagoline » marca « Holzapfel ».
- Verde cardenillo puro « Vert d'aram ».
- Blanco zinc y blanco albayalde puros

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

La Unión y El Fénix Español

Capital 12.000.000 de pesetas, completamente desembolsadas

Seguros de Accidentes del Trabajo

(De acuerdo con la nueva Ley)

Para informes y presupuestos:

J. SIREROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS Agente general en Menorca.

RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

Tintorería

Gallard, de Barcelona

LAVADOS EN SECO

Se admiten encargos

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

nas cargadas de flores azules o escarlatas que colgaban allí y allá a lo largo de la pendiente de la montaña.

Había dispuesto esos vegetales de manera que se podía gozar de su vista de una sola ojeada. En medio del valle había plantado las hierbas que crecen poco, luego los arbolillos, luego los árboles medianos y, por último, los grandes árboles que bordeaban la circunferencia: de suerte que ese vasto cercado parecía en su centro como un anfiteatro de verdura, de frutos y flores, conteniendo plantas de huerto, extensiones de praderas y campos de arroz y trigo. Pero al someter estos vegetales a su plan, no se había separado del de la Naturaleza. Guiado por esas indicaciones, había puesto en los lugares elevados aquellos cuya semilla es volátil, y a la orilla del agua, aquellos cuya semilla está hecha para flotar. Así, cada vegetal crecía en su propio sitio y cada sitio recibía de lo vegetal su atavío natural.

Las aguas que descienden desde las cimas de esas rocas formaban en el fondo del valle, aquí fuentes, allá anchos espejos que repetían en medio de la verdura los árboles en flor, las rocas y el azul de los cielos.

A pesar de la gran irregularidad de ese terreno, todas esas plantaciones eran en su mayoría tan accesibles al tacto como a la vista: en realidad, todos les ayudábamos con nuestros consejos para llegar a término. Había trazado un sendero que serpenteaba alrededor de ese estanque y varios ramales iban

desde la circunferencia al centro. Había sacado partido de los lugares más escabrosos y acordado, con la armonía más feliz, la facilidad del paseo con la aspereza del suelo, y los árboles domésticos con los salvajes. Con esa enorme cantidad de cantos rodados que ahora obstruyen la mayor parte del terreno de esta isla, había formado aquí y allá pirámides, en cuya base mezcló tierra y raíces de rosales, de poncianas y otros arbustos que crecen en las rocas. En poco tiempo esas pirámides obscuras y en bruto de cubrieron de verdura y con el brillo de las flores más hermosas. Los barrancos, rodeados de viejos árboles inclinados sobre los bordes, formaban subterráneos abovedados, inaccesibles al calor, adonde se iba a tomar el fresco durante el día. Un sendero conducía a un bosquecillo de árboles salvajes, en cuyo centro crecía, al abrigo de los vientos, un árbol doméstico cargado de frutos. Allí había un mies, acá un huerto. Por esta avenida se apercebían las casas; por esta otra, las inaccesibles cimas de la montaña.

Bajo un tupido bosque de tacamacas entrelazadas con lianas, no se distinguía en pleno mediodía ningún objeto; sobre la punta de esa gran roca vecina que sale de la montaña se descubrían todos los de este cercado, con el mar a lo lejos, en donde a veces aparecía un buque que venía de Europa o que volvía a ella. Sobre esta roca se reunían estas familias por la tarde y gozaban en silencio de la frescura del aire, del perfume de las flores, del